

Porównanie tłumaczeń Liczb 2:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wszyscy spisani w obozie Judy, według swoich zastępów, to sto osiemdziesiąt sześć tysięcy czterystu (ludzi) – będą (oni) wyruszać jako pierwsi.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wszyscy spisani w obozie Judy, w porządku swych zastępów, to sto osiemdziesiąt sześć tysięcy czterystu ludzi — oni będą wyruszać jako pierwsi.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wszystkich policzonych w obozie Judy, według ich zastępów, <i>było</i> sto osiemdziesiąt sześć tysięcy czterystu. Oni wyruszą pierwsi.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wszystkich policzonych w obozie Judowym sto tysięcy, osiemdziesiąt tysięcy, i sześć tysięcy i cztery sta według hufców ich; ci naprzód pociągną.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wszystkich, których w obozie Judy naliczono, było sto osiemdziesiąt sześć tysięcy cztery sta: a wedle hufców swoich pierwszy wynidą.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wszystkich spisanych w obozie Judy według ich zastępów – sto osiemdziesiąt sześć tysięcy czterystu. Oni pierwsi będą zwijać namioty.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wszystkich spisanych w obozie Judy jest sto osiemdziesiąt sześć tysięcy czterysta według ich zastępów. Ci wyruszać będą jako pierwsi.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wszystkich spisanych w obozie Judy, według ich zastępów, jest sto osiemdziesiąt sześć tysięcy czterystu. Oni powinni wyruszać pierwsi.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wszystkich zarejestrowanych, spisanych według ich oddziałów, jest w obozie Judy sto osiemdziesiąt sześć tysięcy czterystu. Oni mają wyruszać pierwsi.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wszystkich mężów w obozie Judy według ich hufców naliczono 186. 400; oni pierwsi będą ruszali w drogę.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Wszystkich spisanych w [zgrupowaniu nazywanym] obozem Jehudy, według ich oddziałów, było sto osiemdziesiąt sześć tysięcy czterystu. [Gdy wszystkie obozy będą wyruszać], oni będą wyruszali pierwsi.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Всі почислені з табору Юди сто вісімдесят шість тисяч і чотириста з їхньою силою. Вони першими піднімуться.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wszyscy spisani z obozu Jehudy to według ich zastępów sto osiemdziesiąt sześć tysięcy czterysta osób ci wyruszą pierwsi.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Wszystkich spisanych w obozie Judy, w ich zastępach, jest sto osiemdziesiąt sześć tysięcy czterystu. Oni mają wyruszać pierwsi.